



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
29 de noviembre de 2001  
Español  
Original: inglés

### Informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina

#### I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 19 de la resolución 1357 (2001) del Consejo de Seguridad, de 21 de junio de 2001, en virtud del cual el Consejo de Seguridad prorrogó el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH) por otros 12 meses, hasta el 21 de junio de 2002. En el informe se describe en detalle el progreso realizado por la Misión desde la presentación de mi informe de fecha 7 de junio (S/2001/571) y se pasa revista a las actividades llevadas a cabo conjuntamente por la UNMIBH y otras partes del sistema de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina. El Consejo recibió también información de mi Representante Especial y Coordinador de las Operaciones de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina el 21 de septiembre de 2001 (véase S/PV.4379).

2. La Misión sigue estando a cargo de Jacques Paul Klein, mi Representante Especial y Coordinador de las Operaciones de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina. El General Vincent Coeurderoy es Comisionado de la Fuerza Internacional de Policía (IPTF) de la Misión. Los efectivos de la IPTF ascienden ahora a 1.673 agentes (véase el anexo).

#### II. Actividades de la Misión

3. La labor de la Misión se rige por el plan de ejecución del mandato (S/2000/529, párr. 34, y S/PV.4154 y Corr.1, párr. 6), formulado con objeto de establecer, dentro de plazos precisos, las estructuras administrativas y de personal fundamentales que puedan servir de

base para constituir un cuadro de policía profesional. Las tareas originales del plan han refinado en la forma de 66 proyectos específicos, de los cuales 43 se han concluido y 23 se encuentran en curso de ejecución.

#### Reforma de la policía

4. En el Registro de Personal Policial de la UNMIBH se ha inscrito a alrededor de 24.800 funcionarios policiales, de los cuales alrededor de dos tercios son agentes de policía; el tercio restante son empleados administrativos que se desempeñan en organizaciones de policía. De estos funcionarios inscritos, se ha autorizado provisionalmente a 15.491 oficiales de policía para ejercer funciones de policía (6.625 en la República Srpska, 8.229 en la Federación, 312 en el Distrito de Brčko y los demás en instituciones del Estado, como Interpol y el Servicio Estatal de Fronteras (SEF)). Se estima que la certificación completa de los oficiales de policía, que comenzará a principios de 2002, llegará a su término a finales de 2002.

5. La UNMIBH ha identificado un número elevado de agentes que no deberían estar prestando servicio en funciones policiales sin contar con la adecuada autorización. En muchos de estos casos, los organismos policiales respectivos habrían eludido los procedimientos de selección y registro de la IPTF. Los oficiales de policía que no se conformen a normas apropiadas de ejercicio de su función pueden ser desautorizados por la UNMIBH. Entre el 8 de octubre de 1998 y el 19 de noviembre de 2001, se procedió a retirar la autorización ("desautorizar") a 85 oficiales de policía por incumplimiento grave de deberes, infracciones de la ley



o actos cometidos en tiempo de guerra (56 en la Federación y 29 en la República Srpska). Sin embargo, los oficiales desautorizados continúan muchas veces en la nómina de pagos, pues se los traslada a cargos administrativos que escapan a la autoridad de la UNMIBH o se les da empleo en compañías públicas. Las autoridades locales sólo en contadas ocasiones han incoado acciones disciplinarias o penales contra esas personas.

6. La policía local, supervisada por la UNMIBH, dicta ahora la gran mayoría de los cursos de instrucción básica. Al primer curso de formación en gestión administrativa asistieron 120 funcionarios de policía de categoría intermedia y superior. La UNMIBH ha completado también los programas de formación en diversos temas especializados; durante el mandato de la UNMIBH se continuará impartiendo formación en actividades relacionadas con la manipulación de materiales peligrosos y la represión del terrorismo.

7. A fin de fortalecer la capacidad de las fuerzas de policía para intervenir en casos de desórdenes públicos, la UNMIBH ha formulado, en estrecha consulta con la Fuerza de Estabilización (SFOR), un cursillo para la formación conjunta en represión de disturbios para las unidades de apoyo de la policía local, a nivel de compañía. Se están elaborando ahora los planes correspondientes a ocho cursos de formación de tres semanas. Para este proyecto se precisa con urgencia una asistencia financiera de los donantes. Se estima que los gastos ascenderán a aproximadamente 1,5 millones de dólares de los EE.UU.

8. En julio de 2001, la UNMIBH estableció un programa especial para reprimir la trata de seres humanos, el llamado Programa Especial de Operaciones de Represión de la Trata de Personas (STOP). Mediante este programa se ha brindado asistencia a 90 víctimas de trata, provenientes principalmente de la República de Moldova, Rumania y Ucrania. Los supervisores de policía civil asignados al Programa supervisan también las investigaciones penales y las actuaciones judiciales que siguen a las detenciones, con el concurso de la Dependencia Consultiva de Justicia Penal (véase el párrafo 16 *infra*). Desde el mes de julio de 2001, se ha dictado condena contra siete encausados por delitos de trata de seres humanos. Sin embargo, los progresos en la represión de este tráfico ilícito tropiezan todavía con graves obstáculos, en parte debido a deficiencias del régimen jurídico.

9. La acción de las fuerzas de policía en incidentes de violencia en perjuicio de miembros de grupos minoritarios que regresan a sus lugares de origen es un indicador importante de la actuación de la policía. En el período comprendido entre junio y noviembre de 2001, se registraron aproximadamente 152 incidentes relacionados con esas personas: 89 en la República Srpska, 51 en la Federación y 12 en el Distrito de Brčko. Aunque en su mayoría se trató de incidentes de menor importancia de acoso verbal, un número reducido de incidentes involucró actos graves de violencia, ocurridos en lugares críticos bien conocidos de la parte oriental de la República Srpska. Entre esos incidentes cabe mencionar los siguientes: el homicidio de un bosnio que regresaba a Vlasenica, los daños a propiedades bosnias en Bijeljina y el uso de explosivos contra bosnios en Bratunac. Sin embargo, en algunas partes de la República Srpska ha habido algún mejoramiento en la disposición y capacidad de las fuerzas de policía locales para controlar los actos de violencia relacionados con las personas que regresan a sus localidades de origen. En contraste con los estallidos graves de violencia ocurridos en mayo de 2001, la policía de la República Srpska controló adecuadamente las manifestaciones durante la inauguración de la segunda mezquita de Ferhadija en junio de 2001. Las investigaciones policiales realizadas en relación con los actos de violencia de mayo de 2001 y un homicidio en Vlasenica en julio de 2001 fueron, en general, adecuadas; se ha destituido y encausado a oficiales de policía que habían protegido a los autores de violencias contra grupos minoritarios en Bijeljina. Sin embargo, aún quedan por resolver muchos incidentes graves, lo que pone de manifiesto graves omisiones en la actividad investigativa de la policía.

### **Reestructuración de la policía**

10. La UNMIBH ha continuado la ejecución del proyecto "Comisionado de Policía" (véase S/2000/571, párr. 16), que es un elemento importante en sus esfuerzos por establecer una fuerza de policía apolítica, aislada de injerencias políticas directas. Se han nombrado comisionados de policía interinos en el Ministerio del Interior de la Federación, seis cantones de la Federación y el Ministerio del Interior de la República Srpska. Se procede actualmente a la reforma de las leyes sobre asuntos interiores de los cantones y de la República Srpska. El proyecto, sin embargo, tropieza con obstáculos en los seis cantones de población mixta croata y bosnia en relación con la selección del comisionado de

policía interino (bosnio) y en tres cantones con mayoría croata. El Alto Representante, en atención a una petición por escrito de mi Representante Especial, ha ofrecido su apoyo para superar esa obstrucción.

11. A fin de mejorar la gestión interna, el profesionalismo y la rendición de cuentas, la UNMIBH, tras una evaluación en todo el país de los regímenes disciplinarios y los procedimientos judiciales, ha instituido un código disciplinario. El código, que ya ha sido adoptado por el Servicio Estatal de Fronteras, servirá de modelo para la República Srpska y la Federación. Para desarrollar las modalidades de una reestructuración intensiva de las fuerzas de policía, la Misión ha realizado una auditoría piloto detallada en un cantón, que irá seguida por auditorías completas de todas las instituciones policiales en 2002.

12. Uno de los proyectos más arduos, y que requieren más recursos de personal a la Misión, sigue siendo el proyecto encaminado a lograr una representación de miembros de grupos minoritarios en las fuerzas de policía locales. El reclutamiento de oficiales de grupos minoritarios requiere la publicidad de las vacantes, la investigación de los candidatos, el enlace con organizaciones no gubernamentales a los efectos del suministro de vivienda y el apoyo a la integración en el lugar de trabajo. Desde enero de 2000, se ha brindado asistencia para la reconstrucción de viviendas a 99 oficiales de policía de grupos minoritarios. Actualmente, 179 oficiales de policía están a la espera de asistencia, antes de asumir sus funciones.

13. La UNMIBH ha continuado sus programas de reclutamiento de miembros de grupos minoritarios, con la mira de acrecentar la representación de miembros de grupos minoritarios en las fuerzas de policía locales. En dos academias se dictan cursos de formación para nuevos cadetes y cursos de repaso para antiguos oficiales de policía; mediante el programa de despliegue voluntario se darán incentivos a los oficiales en servicio activo para que acepten traslados. Hasta la fecha, 608 cadetes han egresado de los cursos y 329 están en proceso de formación. Se han organizado seis cursos de repaso, con 71 participantes; la mitad de estos participantes ha asumido cargos de categoría intermedia o superior. En siete procesos de redespiegue voluntario se ha procedido al traslado de 77 oficiales de grupos minoritarios, ya sea entre las Entidades o entre cantones. En ambas instituciones se ha establecido un proceso normalizado de selección para mejorar la calidad de los nuevos reclutas. Gracias a los decididos esfuerzos por

umentar la representación femenina, la actual promoción de la academia de la Federación tiene una representación femenina de 75%, tres veces más que promociones anteriores. Aproximadamente el 2,4% de los funcionarios de policía del Estado registrados y autorizados provisionalmente son mujeres (3% en la Federación y 1,4% en la República Srpska).

14. En noviembre de 2001, 934 agentes de policía de grupos minoritarios con autorización provisional prestaban servicio en la Federación, dentro de un total de 8.229 agentes (11,3%). En la República Srpska se había autorizado a 211 oficiales de grupos minoritarios, sobre un total de 6.625 agentes (3,2%). Debe observarse que el Servicio Estatal de Fronteras y los servicios de policía del Distrito de Brcko son enteramente pluriétnicos, circunstancia que no se refleja en los porcentajes generales. El nombramiento reciente de Alija Hasic (bosnio) para ocupar el cargo de Subcomandante de la flamante comisaría de Srebrenica, iniciada, diseñada y financiada parcialmente con recursos del Fondo Fiduciario para la Restauración de Servicios Esenciales en Sarajevo (véase párr. 30 *infra*), constituye un paso positivo hacia un mayor despliegue de oficiales de policía de grupos minoritarios en Srebrenica y un incentivo para el regreso de miembros de esos grupos.

### **Cooperación entre la policía y la justicia penal**

15. La Comisión Judicial Independiente, adscrita a la Oficina del Alto Representante, continúa cumpliendo su cometido de reformar la administración de justicia (jueces y fiscales). Los progresos, sin embargo, han sido lentos e incluso cuando los oficiales y las instituciones de policía cumplen cabalmente con sus obligaciones y responsabilidades, las faltas de conducta de los funcionarios judiciales han viciado las actuaciones contra los autores de actos de violencia étnica, las infracciones cometidas por agentes de policía y los delitos de trata de seres humanos. Muchas veces los oficiales de policía se han sentido inhibidos de efectuar detenciones y encausar a responsables; el público tiene poca confianza en la administración de justicia y persiste un clima generalizado de corrupción.

16. La Dependencia Consultiva de Justicia Penal de la UNMIBH ha brindado asistencia directa a las fuerzas de policía locales en sus relaciones con la administración de justicia. La Dependencia, asimismo, ha dado apoyo a los equipos del programa STOP, incluso

mediante acciones ante el ministerio público y los jueces de instrucción para que se dicten las condenas correspondientes cuando la policía ha adoptado debidamente las medidas del caso; la Dependencia ha organizado también cursos de formación para oficiales de policía respecto de las denuncias de delitos. En razón de que en breve habrá reformas en las leyes, estos cursos están encaminados a fortalecer la cooperación y el entendimiento entre la policía y el ministerio público. La Dependencia ha colaborado con otras organizaciones internacionales en medidas de reforma de la justicia penal, en particular respecto del Código Penal del Estado y el Código de Procedimientos en lo Penal del Estado de Bosnia y Herzegovina y los códigos conexos de las Entidades.

### **El Servicio Estatal de Fronteras y la cooperación entre las fuerzas de policía**

17. El Servicio Estatal de Fronteras, que tiene una dotación de 1.364 agentes, vigila ahora el 75% de la frontera del Estado de Bosnia y Herzegovina y el aeropuerto de Sarajevo. Debido a una mayor actividad del Servicio en fronteras, el número de personas que entran por Sarajevo sin haber sido objeto de control disminuyó de 25.000 en 2000 a menos de 9.000 el 1º de noviembre de 2001. Durante el verano, gracias a una campaña conjunta del Servicio y la UNMIBH, se pudo poner fin a la importante participación de Air Bosna en el transporte de migrantes ilegales a Tuzla. El control más estricto en fronteras, en una superficie más amplia, ha permitido aumentar el decomiso de contrabando. En el período comprendido entre el 1º de junio y el 31 de octubre, a pesar de las limitaciones en la movilidad y las comunicaciones, el Servicio decomisó importaciones ilegales y divisas por un valor aproximado de 1 millón de dólares.

18. La lentitud en la entrega de vehículos y equipo y la falta de financiación suficiente han demorado el establecimiento de oficinas sobre el terreno y de unidades de apoyo móviles. La insuficiencia de equipo para 2001-2002 se calcula en aproximadamente 2,5 millones de dólares; la insuficiencia proyectada en la financiación de sueldos asciende a 16 millones de dólares. El Fondo Monetario Internacional (FMI), a solicitud de la UNMIBH, ha convenido en atribuir prioridad al Servicio Estatal de Fronteras en los llamamientos que haga a los donantes durante el otoño. En la conferencia de

donantes bilaterales que organizará la UNMIBH en diciembre se solicitará financiación para adquirir equipo con destino al Servicio.

19. Los ataques terroristas en los Estados Unidos de América el 11 de septiembre de 2001 tuvieron un efecto inmediato y amplio en los mecanismos nacionales y regionales de seguridad. El equipo de tareas mixto de las Entidades, creado bajo los auspicios de la Reunión Consultiva Ministerial sobre Asuntos Policiales, presidida por la UNMIBH, ha elaborado un plan nacional de represión del terrorismo, con una duración de cinco a siete meses, que incluye la creación de una base de datos para toda la información que se reúna para distribuir a las partes, junto con un registro de todos los intercambios de información y actividades operacionales. El Servicio aplicó controles más estrictos en los cruces terrestres, aéreos y fronterizos y reforzó las medidas de seguridad en el aeropuerto de Sarajevo. El Servicio ha propuesto unas enmiendas a la Ley de inmigración y asilo a fin de facilitar la aplicación de medidas contra el terrorismo. Destacando la importancia del Servicio como parte integrante de la lucha contra el terrorismo, el Gobierno del Estado ha alentado el despliegue acelerado de unidades del Servicio, en particular en los otros tres aeropuertos del país (Banja Luka, Mostar y Tuzla).

20. A fin de establecer una contraparte en el Estado para la lucha internacional contra la delincuencia, fomentar el intercambio nacional de información y proteger a las instituciones nacionales y a los representantes extranjeros, la UNMIBH facilitó la preparación de un proyecto de ley para crear un Organismo Estatal de Protección de la Información. El proyecto de ley se ha remitido a la Presidencia de Bosnia y Herzegovina.

21. También se fomenta la cooperación entre las fuerzas de policía en el plano regional. El Comité de Ministros, presidido por la UNMIBH, en el que están representados los Ministros del Interior de la República Federativa de Yugoslavia y de Croacia, los Ministros del Interior de las Entidades de Bosnia y Herzegovina y el Director del Servicio Estatal de Fronteras (véase S/2000/571, párr. 27), aprobó el 12 de septiembre una estrategia regional para combatir la migración ilegal, la delincuencia organizada y el terrorismo. Esta estrategia abarca el intercambio regional de información para mejorar la identificación de presuntos terroristas y sus organizaciones afiliadas.

## **Policía y concienciación pública**

22. Para poner fin al histórico clima de sospecha entre el público y la policía, en el año 2001 se han organizado hasta la fecha más de 1.000 acontecimientos comunitarios. Entre ellos pueden citarse “días abiertos”, visitas a las escuelas, demostraciones de la capacidad de la policía y comidas campestres para niños con necesidades especiales organizadas por la policía. Han continuado las campañas informativas para fomentar la concienciación del público acerca de los derechos y las obligaciones de la policía y de los ciudadanos. En la primera parte del año, se puso en marcha una importante campaña de nivel nacional en todos los medios de comunicación en la que se hizo hincapié en el problema de la violencia en el hogar y se explicó la asistencia que el público podía obtener de la policía, los servicios sociales y las organizaciones no gubernamentales. En el mes de agosto se inauguró una campaña nacional para dar publicidad y recabar el apoyo del público para el Servicio Estatal de Fronteras. Las funciones de ese Servicio se explicaban en carteles de carretera, un vídeo publicitario, folletos y una ceremonia de presentación que fue ampliamente recogida por los medios informativos. La revista bimensual del Servicio Estatal de Fronteras, titulada “Borderline”, sigue publicándose en dos idiomas locales y en inglés. Desde que se volviera a instalar en agosto el sitio de la UNMIBH en la Web, el número de visitas diarias ha aumentado en un 50% y alcanza habitualmente las 2.000, y a veces llega a las 3.000.

## **Participación en las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas**

23. A fines de septiembre se celebró en la sede de la UNMIBH el segundo curso de capacitación para observadores militares de las Naciones Unidas de Bosnia y Herzegovina. En ese curso de 10 días de duración, al que asistieron 21 oficiales de la Federación y de la República Srpska, se impartió formación a los oficiales para su despliegue en la misión de las Naciones Unidas en Etiopía y Eritrea a principios de 2002, cuando relevarán al contingente actual de nueve personas de Bosnia y Herzegovina. Un contingente de policía civil de Bosnia y Herzegovina sigue prestando sus servicios con la Administración de Transición de las Naciones Unidas en Timor Oriental. Los trabajos para establecer

una unidad compuesta militar multiétnica de Bosnia y Herzegovina, una compañía ligera de transporte con una dotación de 130 efectivos, se encuentran ya en las últimas etapas. El programa de capacitación para la Unidad ha incluido la recogida y transporte de vehículos y equipo, donados por el Gobierno de Suiza, de Berna a Sarajevo.

## **III. Actividades conjuntas del sistema de las Naciones Unidas**

24. Una mejora de la seguridad y una mayor cooperación por parte de algunos funcionarios locales ha dado como resultado un aumento del número de retornados pertenecientes a minorías. A 30 de septiembre de 2001, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) había comunicado el retorno de 56.683 personas pertenecientes a minorías, en comparación con 60.000 el año anterior. Sin embargo, la reconstrucción de viviendas sigue procediendo con lentitud. Se estima en 22.401 el número de hogares que se precisan para satisfacer las necesidades de las personas que está previsto que regresen y de las que ya han retornado. La tasa de aplicación de la Ley de Propiedad ha mejorado ligeramente y ha llegado a un promedio del 34% en toda la nación, un 43% en la Federación, un 24% en la República Srpska, y un 30% en el distrito de Brčko. Sin embargo, en algunas zonas de la parte oriental de la República Srpska, especialmente en Foca, Sokolac y Srebrenica, y en algunas partes de Herzegovina, se han resuelto menos del 10% de las reclamaciones.

25. Se ha puesto en marcha de forma oficial el “Estudio común del país sobre Bosnia y Herzegovina” de los organismos de desarrollo de las Naciones Unidas, en el que se hace una reseña de problemas como los retornados, la educación, la salud, la degradación ambiental y el desarrollo económico, y se encuentra a la espera de su aprobación por el Consejo de Ministros. Ha continuado la campaña en gran escala de concienciación sobre las minas, que se lleva a cabo en cooperación con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Comité Internacional de la Cruz Roja. El Gobierno Federal aprobó el proyecto del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en apoyo de la estructura nacional de remoción de minas y ha facilitado la aceptación de una ley sobre nuevos arreglos legislativos e institucionales. El PNUD prestó apoyo también al Gobierno del Estado en la aprobación

del anexo "A" de los Acuerdos de Dayton, que facilita el acceso al Fondo para el Medio Ambiente Mundial y aporta financiación para problemas relacionados con el medio ambiente y el cumplimiento de obligaciones en materia ambiental derivadas de conferencias internacionales.

26. Para reducir la presión sobre una economía en dificultades, el Banco Mundial ha aprobado nuevos préstamos por un monto total de 89,9 millones de dólares, asignados para proyectos relacionados con la mitigación de la pobreza, el desarrollo comunitario, la privatización de empresas de propiedad del Estado y la reconstrucción de la infraestructura del sector eléctrico. Para hacer frente a problemas estructurales más profundos, el Banco ha publicado informes en los que se expone el grado en que la corrupción, las barreras a la inversión y la falta de solvencia crediticia afectan a la viabilidad del Estado a largo plazo así como una evaluación de mitad de período de sus propios programas, que incluye un análisis detallado de los riesgos y las recomendaciones de políticas.

27. El UNICEF, siguiendo las recomendaciones de los grupos temático y técnico del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA), ha puesto en práctica con éxito un proyecto de evaluación y respuesta rápida en relación con el VIH/SIDA. Por conducto del programa conjunto sobre la juventud, el UNICEF ha realizado una encuesta nacional entre los jóvenes sobre la sensibilización acerca del VIH/SIDA, las actitudes hacia el VIH/SIDA y el uso indebido de drogas. También se ha prestado nuevo apoyo a los refugiados de la República Federativa de Yugoslavia, y se ha dado especial atención a las necesidades psicológicas de los niños romaníes.

28. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sigue aportando sus conocimientos, orientación y coordinación en relación con problemas de derechos humanos a otros organismos de las Naciones Unidas, especialmente la IPTF, así como instituciones gubernamentales y no gubernamentales. La UNMIBH ha mantenido una estrecha coordinación con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en algunos proyectos culturales importantes, como la restauración de la Haggadah de Sarajevo y la reconstrucción del Museo Antiguo de la Iglesia Ortodoxa.

## IV. Fondo Fiduciario

29. El Fondo Fiduciario para el programa de asistencia a la policía en Bosnia y Herzegovina ha recibido contribuciones por un total de 14,4 millones de dólares. Esos fondos se han utilizado para el equipamiento de academias, la adquisición de uniformes, vehículos y computadoras y la capacitación de personal de la policía local y del Servicio Estatal de Fronteras. Los fondos adicionales que se precisan para la fuerza regular de policía y el Servicio Estatal de Aduanas ascienden a 6,4 millones de dólares. La UNMIBH celebrará en Sarajevo, en diciembre de 2001, una conferencia de donantes para todas las necesidades de la policía.

30. El Fondo Fiduciario para el restablecimiento de los servicios públicos esenciales de Sarajevo, establecido en 1994, ha recibido hasta la fecha contribuciones por un total de 20,8 millones de dólares. Además, se han utilizado los ingresos por concepto de intereses, un total de 3,1 millones de dólares, para financiar proyectos. Con cargo a unos ingresos totales de 23,9 millones de dólares, se han ejecutado o aprobado proyectos por un total de unos 23,4 millones de dólares. Actualmente se encuentran en marcha 44 proyectos por una cifra estimada de 4,4 millones de dólares, entre los que se encuentran 19 proyectos que se llevan a cabo fuera del Cantón de Sarajevo. Uno de esos proyectos fue la concepción, diseño, supervisión de la construcción y equipamiento de mobiliario y equipo de comunicaciones para la estación de policía modelo de Srebrenica, que se inauguró en noviembre de 2001. El proyecto fue parcialmente financiado por el Gobierno de la República Srpska.

## V. Aspectos financieros

31. La Asamblea General, en su resolución 55/268, de 14 de junio de 2001, consignó una cifra de 144,7 millones de dólares en cifras brutas para el mantenimiento de la UNMIBH durante el período de 12 meses comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002. Al 31 de octubre de 2001, las cuotas para la cuenta especial para la UNMIBH impagadas ascendían a 107,6 millones de dólares. En esa fecha, el total de las cuotas pendientes para todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendía a 2.611 millones de dólares.

## VI. Observaciones

32. La UNMIBH continúa progresando hacia el objetivo de completar su mandato básico. Entre los logros importantes conseguidos desde mi último informe cabe citar: una mejora cualitativa de la cooperación entre las entidades y la policía regional, que se centra ahora en las actividades contra el terrorismo; el eficaz trabajo del Servicio Estatal de Fronteras, que ha reducido en dos tercios las cifras estimadas de migración ilegal a Europa; la puesta en marcha del proyecto de Comisionado de Policía; el éxito del proyecto STOP en lo que se refiere a abordar el problema del tráfico de seres humanos; la introducción de un código disciplinario para mejorar los sistemas de gestión interna y la rendición de cuentas en la fuerza de policía; y el intenso trabajo preparatorio para establecer un Organismo Estatal de Información y Protección, cuya legislación tienen ante sí en la actualidad los órganos del Estado.

33. En el difícil clima político de Bosnia y Herzegovina, esos logros no se han conseguido fácilmente. La UNMIBH ha tenido que superar una fuerte resistencia y, a veces, una abierta confrontación. La UNMIBH sigue recurriendo al Alto Representante para sortear los obstáculos, establecer condiciones políticas favorables, acelerar la reforma judicial y apoyar las solicitudes de recursos financieros esenciales.

34. La aportación de 6,4 millones de dólares para dotar de equipo esencial al Servicio Estatal de Aduanas y de equipo básico a la policía reviste especial importancia para la conclusión de proyectos clave en el plan de ejecución del mandato de la Misión. Hago un llamamiento a los Estados Miembros para que contribuyan generosamente a los proyectos prioritarios de la UNMIBH que se señalan en el llamamiento para la aportación de contribuciones al Fondo Fiduciario para el programa de asistencia a la policía en Bosnia y Herzegovina. Señalo también a la atención de los donantes el déficit global de la financiación de los sueldos para el despliegue completo del Servicio Estatal de Fronteras en 2002.

35. Acojo con beneplácito la apertura en Srebrenica de la primera estación modelo de policía construida por la UNMIBH y la cooperación del Primer Ministro de la República Srpska al designar al primer bosnio para ocupar un puesto de mando en la policía en esa estación. Aliento a otros oficiales de policía bosnios a que regresen, lo que sería una medida esencial para el fomento de la confianza que serviría para fomentar el

retorno en los dos sentidos en la zona. Con esos fines, la UNMIBH ha contribuido al mejoramiento de la infraestructura de la zona utilizando, previo acuerdo con los donantes, 1,6 millones de dólares con cargo al Fondo Fiduciario para el Restablecimiento de los Servicios Públicos Esenciales de Sarajevo. Aún así, es mucho lo que queda por hacer para superar el trágico pasado. Para identificar las necesidades generales y las posibilidades de desarrollo, una misión de expertos del PNUD ha realizado recientemente una evaluación inicial de las necesidades para un plan de recuperación económica y social multianual, basado en zonas, que complementaría y ampliaría el actual Plan de Acción de Srebrenica. En los próximos meses, cuando finalice, se dará amplia difusión a los resultados de la evaluación.

36. Está previsto que la UNMIBH concluya su mandato básico en diciembre de 2002, como se prevé en el plan de ejecución del mandato de la Misión. A partir de entonces, sin embargo, todavía será necesario mantener la supervisión y la asistencia para preservar lo que se ha conseguido. Eso podría llevarse a cabo con una misión de policía con una dotación de aproximadamente la cuarta parte de los efectivos actuales de la UNMIBH. Dados los muchos compromisos contraídos por las Naciones Unidas, sería deseable, en mi opinión, que los agentes regionales asuman la responsabilidad de esa misión. He dado instrucciones a mi Representante Especial para que coopere plenamente con las organizaciones que se ocupan de la evaluación de las necesidades para la misión de policía de seguimiento y pueden contar con la capacidad necesaria para llevarla a cabo. Sería importante adoptar una pronta decisión sobre esa cuestión para velar por una oportuna planificación y una transición sin dificultades. La UNMIBH participa también activamente en los debates en curso sobre la racionalización de la presencia internacional en Bosnia y Herzegovina, para mejorar la eficiencia y la coordinación con las organizaciones internacionales pertinentes.

37. En conclusión, quisiera expresar mi reconocimiento a mi Representante Especial, Jacques Paul Klein, y al Comisionado de la IPTF, General Vincent Coeurderoy, por sus cualidades de liderazgo y a los hombres y mujeres de la UNMIBH por su dedicación y persistencia en el fomento de la paz en Bosnia y Herzegovina.

## Anexo

### Composición y efectivos de la Fuerza Internacional de Policía al 20 de noviembre de 2001

Alemania . . . . .	163
Argentina . . . . .	21
Austria . . . . .	35
Bangladesh . . . . .	32
Bulgaria . . . . .	48
Canadá . . . . .	9
Chile . . . . .	6
China . . . . .	15
Dinamarca . . . . .	31
Egipto . . . . .	47
España . . . . .	33
Estados Unidos de América . . . . .	87
Federación de Rusia . . . . .	31
Fiji . . . . .	13
Finlandia . . . . .	12
Francia . . . . .	104
Ghana . . . . .	70
Grecia . . . . .	10
Hungría . . . . .	13
India . . . . .	99
Indonesia . . . . .	27
Irlanda . . . . .	35
Islandia . . . . .	3
Italia . . . . .	23
Jordania . . . . .	150
Kenya . . . . .	7
Malasia . . . . .	41
Nepal . . . . .	18
Noruega . . . . .	13
Países Bajos . . . . .	53
Pakistán . . . . .	121
Polonia . . . . .	49
Portugal . . . . .	41
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte . . . . .	76
República Checa . . . . .	6
Rumania . . . . .	18
Senegal . . . . .	3
Suecia . . . . .	30
Suiza . . . . .	8
Tailandia . . . . .	5
Turquía . . . . .	38
Ucrania . . . . .	29
<b>Total . . . . .</b>	<b>1 673</b>